

Phản Ảnh

Reflections of My Life

Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc & lời: Marmalade

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of seven staves of music with corresponding Vietnamese and English lyrics. The lyrics are: "Nhìn nắng hồng dần tan vào màu trăng vàng, The chang-ing of sun-light, to moon-light. bỗng thấy sao hoang vắng rồi. Ô hay, ta nghe khoe mắt thêm cay. Re-flec-tions of my life. Oh how they fill my eyes. Người ân cần lời thăm chào. Hồn đau nặng vì thấy đời The greet-ings of peo-ple in trou-ble, re-flec-tions thật ê chề. Ôi ta đang sống kiếp u mê. Bao nỗi ưu sầu Nước mắt rơi vì Oh, my sor-rows, Oh, my cry-ing, năm tháng chẳng nơi, rủ ta về nơi ấy chốn xa. ta thấy giống như đã cuối đường, đứng bên bờ vực thăm tối tăm. feel I'm dy-ing, dy-ing take me back to my own home. Tự nhủ lòng đổi thay là điều ta từng hằng mong đợi I'm chang-ing, ar-rang-ing. I'm chang-ing, I'm chang-ing bao ngày dài. Ô nhưng bao nhiêu thứ quanh đây! ev-'ry-thing. Oh, ev-'ry-thing a-round me."

2

33



Cuộc sống này_____ dù kinh hoàng, mặt đất còn ngập
The world is_____ a bad place, a bad place, a

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 33, 34, and 35. The music is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). Measure 33 starts with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. Measure 34 begins with a quarter rest, followed by a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. Measure 35 starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. The lyrics are written below the staff, with the Vietnamese text on the first line and the English translation on the second line. The English text uses italics.

36



D.S. al Fine

máu xương, một bãi chiến trường. Nhưng sao ta đâu muốn ra đi?_____
ter - ri - ble place to live. Oh,___but I don't want to die._____

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 36, 37, 38, and 39. The music is written on a single treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). Measure 36 starts with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. Measure 37 begins with a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. Measure 38 starts with a quarter note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. Measure 39 begins with a quarter note D4, a quarter note C4, and a quarter note B3. The lyrics are written below the staff, with the Vietnamese text on the first line and the English translation on the second line. The English text uses italics. The piece concludes with the instruction 'D.S. al Fine' at the end of the staff.